|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tantárgy neve: Szakfordítás II.**  | **Kódja:** **NBB\_GE172K3** | **Kreditszáma: 3** |
| A tanóra típusa: **ea.** száma: **2** |
| A számonkérés módja: **koll.**  |
| A tantárgy tantervi helye: **6. félév** |
| Előtanulmányi feltételek: *-* |
| **Tantárgyleírás:** Az előadás célja a fordítás nyelvészeti megközelítésének leírása, a fordítás folyamatában szerepet játszó nyelvi és nyelven kívüli tényezők megismerése, különös tekintettel a szakszövegekre.Tematika:A nyelvészeti fordításelmélet keletkezése. Fordításelmélet és szövegnyelvészet. A szakszövegek jellemzői. Az ekvivalencia fogalma. Fordítás és tolmácsolás.**Az oktatás nyelve: német** |
|  |
| **Kötelező olvasmányok:*** Stolze, Radegundis: Die Fachübersetzung. Eine Einführung. Gunther Narr Verlag: Tübingen, 1999.

**Ajánlott olvasmányok:*** Tarnóczi Lóránt: Fordítókalauz. A szakirodalmi fordítás elmélete és gyakorlata. Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó: Budapest, 1966.
* Caro Cedillo, Ana: Fachsprachliche Kollokationen. Ein übersetzungsorientiertes Datenbankmodell. Narr Verlag: Tübingen, 2004.
* Baumann, Klaus-Dieter [u.a.] (Hg.): Sprachen im Beruf. Stand – Probleme – Perspektiven. Narr Verlag: Tübingen, 2000. (= FFF 38)
* Gläser, Rosemarie (Hg.): Fachsprachliche Textlinguistik. Akad. d. Wissensch.: Berlin, 1985.
 |
|  |
| **Tantárgy felelőse: Dr. Fáy Tamás PhD** |
| **Tantárgy oktatásába bevont oktató(k): Dr. Fáy Tamás PhD, dr. Murányiné dr. Zagyvai Márta dr. univ., doktorandusz, dr. Harsányi Mihály PhD** |